



TÉLFONO UNIVERSAL
UNIVERSAL TELEPHONE
TÉLÉPHONE UNIVERSEL

**9600011 TUN-002 TÉLFONO UNIVERSAL**

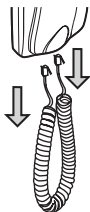
Teléfono mural sistema 4+N convencional, con posibilidad de llamada electrónica o de tipo zumbador. Compatible con sistemas de portero electrónico de gran variedad de fabricantes (ver tabla de compatibilidades). El teléfono dispone de botón para abrepuertas (1) y botón auxiliar (2) libre de potencial para funciones adicionales (apertura segunda puerta,...).

9600011 TUN-002 UNIVERSAL TELEPHONE

Conventional 4+N system wall telephone, with the possibility of choosing between electronic calls or buzzer type calls. Compatible with door entry systems made by a wide variety of manufacturers (see compatibility table). The telephone has a push-button to operate the electric lock (1) and auxiliary push-button (2) potential-free to allow additional functions (opening the second door,...).

9600011 TUN-002 TÉLÉPHONE UNIVERSEL

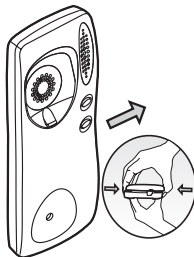
Téléphone mural système 4+N standard, avec possibilité de choisir un appel de type électronique ou de type vibreur. Compatible avec des systèmes d'interphone électronique de nombreux fabricants (voir tableau de compatibilité). Le téléphone possède un bouton pour l'ouverture des portes (1) et un bouton auxiliaire (2) libre de potentiel qui permet la réalisation de fonctions additionnelles (ouvrir une seconde gâche,...).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE-ASSEMBLY INSTRUCTIONS-INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1** Desconecte el cordón entre la base del teléfono y el auricular.

Remove the cord between the base of the telephone and the receiver.

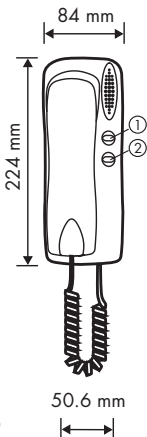
Déconnectez le fil entre la base du téléphone et le combiné.

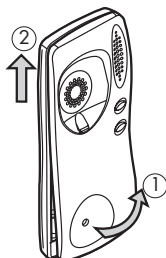


- 2** Desplace la tapa de la base del teléfono hacia la derecha.

Move the cover on the base of the telephone to the right.

Déplacez le couvercle de la base du téléphone vers la droite.

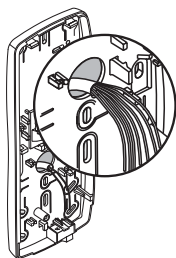




- 3** Retire la tapa de la base del teléfono como indica el dibujo, asegurándose de no golpear el zumbador.

Remove the cover from the base of the telephone as shown in the illustration, taking care not to damage the buzzer.

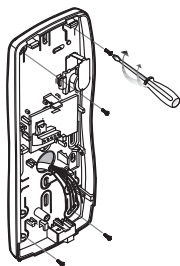
Enlevez le couvercle de la base du téléphone, voir le dessin et assurez-vous de ne pas endommager le vibreur.



- 4** Pase los cables de conexión por la abertura.

Pass the connections cables through the opening.

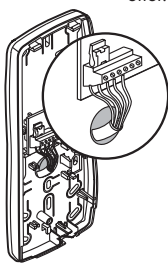
Faites passer les fils de branchement par l'ouverture prévue à cet effet.



- 5** Fije la base a la pared.

Fix the base to the wall.

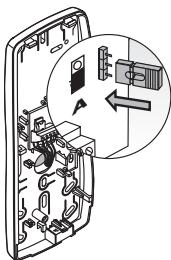
Montez la base sur le mur.



- 6** Con grupos fónicos ALCAD realice las conexiones eléctricas según instrucciones de conexión. En reposición realice conexiones eléctricas según tabla de compatibilidad.

With ALCAD audio units, make the electrical connections as indicated in the connection instructions. For In replacements, check the compatibility table

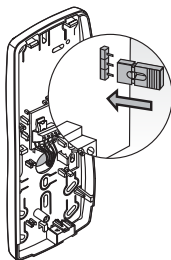
Avec le groupe phonique ALCAD, effectuez les branchements électriques suivant intructions. En remplacement faites les brachements électriques comme indiqué ci-après.



- 7** Con grupos fónicos ALCAD puente J1 en posición A.

With ALCAD audio units J1 in position A.

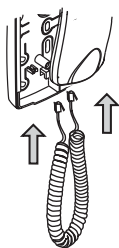
Avec le groupe phonique ALCAD J1 dans la position A.



- 8** En reposición coloque el puente J1 en posición A ó B según modelo. Consulte tabla de compatibilidad.

Place the jumper J1 in the A or B according to model. See compatibility table.

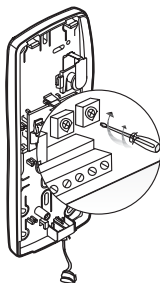
Placez le pont J1 dans la position A ou B selon modèle. Voir tableau de compatibilité.



- 9** Conecte el cordón entre la base del teléfono y el auricular.

Fix the cord between the base of the telephone and the receiver.

Connectez le fil entre la base du téléphone et le combiné.



- 10** Ajuste el volumen del micrófono y del altavoz del teléfono.

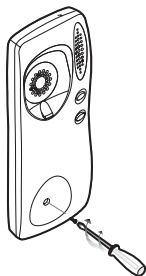
Adjust the volume on the microphone and the loudspeaker in the telephone.

Réglez le volume du micro et du haut-parleur du téléphone.

Nota: Antes de cerrar el teléfono compruebe que el zumbador no ha sido forzado de manera accidental durante la instalación. En tal caso ajuste la pieza metálica hasta su correcto funcionamiento.

Note: Before closing the telephone, ensure that the buzzer has not been accidentally damage during installation. If it has, adjust the metal part until the buzzer functions correctly.

Note: Avant de refermer le téléphone, assurez-vous que le vibreur n'est pas été forcé accidentellement lors de l'installation. Dans ce cas, régler la pièce métallique jusqu'à son fonctionnement correct.

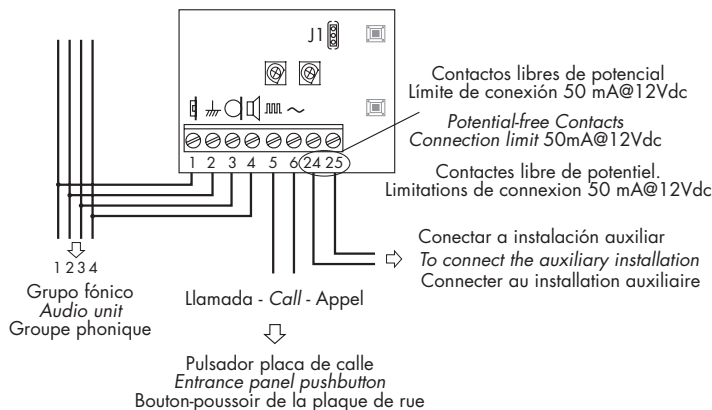


11 Cierre el teléfono mediante el tornillo de sujeción.

Close the telephone using the clamping screw.

Fermez le téléphone au moyen de la vis de fixation.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS - CONSIGNES DE BRANCHEMENT



BORNAS - TERMINALS - BORNES

- 1 Abrepuertas - Lock release - Gâche
- 2 Común - Common terminal - Fil commun
- 3 Micrófono del teléfono - Telephone microphone - Micro du téléphone
- 4 Altavoz del teléfono - Telephone loudspeaker - Haut-parleur du téléphone
- 5 Llamada electrónica - Electronic call - Appel électronique
- 6 Llamada zumbador - Buzzer - Appel de vibreur
- 24 Pulsador auxiliar - Auxiliary button - Bouton auxiliaire
- 25 Pulsador auxiliar - Auxiliary button - Bouton auxiliaire

J1 Puente compatibilidad - Compatibility jumper - Pont de compatibilité

TABLA DE COMPATIBILIDAD-COMPATIBILITY TABLE-TABLEAU DE COMPATIBILITÉ

MODELO MODEL MODÈLE							
ALCAD TUN-002	1	2	3	4	5	6	J1
ACET	5	2	10	7		9	A
AMPER	D	C	A	B		E	A
ATEA	2	3	4	1		5	A
AUTA TF92 (Electrónica)	10	4	3	7	12		A
AUTELCO	P5	1	a	b		2	A
BELL SYSTEM TELEPHO	Z	O	R	T		I	A
BOGEN	T	3	1	2		6	A
BPT	2	4	1	5		3	A
CENTRAMATIC	4	1	2	3		5	A
CITESA	1	C	4	3		B	A
CITOVOK	5	9	10	7		T	A
COMELIT OKAY	5	4	3/6	2		1	A
ELBEX		LOW	MIC	SPEC		+	A
ELVOX	2	9	6	4		+	A
ELVOX 801-822, 870, 902/000	7	3/4/5	2	1		6	A
FARFISA	5	3	1	2		6	A
FERMAX GONDOLA	4	3	1	2		V/5	A
FERMAX REKTO TF-4	P	C	A	B		E	A
FERMAX 2044, 20440, 21100	1	3	2	6	4		B
FRINGE	2	1	3	6	4	4	A
GAME	P	3	2	1		Z	A
GIRO	2	1	3	6		4	A
GOLMAR T-600	T	3	1	2		6	A
GOLMAR T-800	P1	3	5	10	0		A
GOLMAR T-810	P1	3	5	10		7	A
GOLMAR T-1000	X	A	M	S		N	A
GOLMAR T-2800	4	3	5	10		7	A
LT TERRANEO 603N	T1	3	1	2		6	A

TUN-002		
BORNAS TERMINALS BORNES	REPOSO AT REST VEILLE	TRABAJO WORKING TRAVAIL
1, 2	5/18 V $\cdots$	0 V $\cdots$
3, 2	9 V $\cdots$	5.6 - 6.6 V $\cdots$ Audio max 4 Vpp
4, 2	0 V $\cdots$	Audio max 7.0 Vpp
5, 2	0 V $\cdots$	Tone max 7 Vpp 
		9 V $\cdots$ 
6, 2	0 V $\sim$	12 V $\sim$
24, 25	Normalmente abierto Normally opened Normalement ouvert	Cerrado Closed Fermé

Temperatura de funcionamiento - Operating temperature - Température de travail +5...+55 °C

Nota: Valores de referencia suministrados para la comprobación del equipo y exclusivamente si se utiliza grupos fónicos ALCAD. No utilizar las bornas del equipo para alimentar dispositivos adicionales sin consulta previa al fabricante.

Note: Reference values are provided only to enable the checking of equipment and are reliable only if ALCAD audio units are used. Do not use the terminals of the equipment to feed additional devices without first consulting the manufacturer.

Note: Valeurs de références fournies pour la vérification de l'équipement et exclusivement si on utilise des groupes phoniques ALCAD. N'utiliser pas les bornes de l'équipement pour alimenter des dispositifs supplémentaires sans information préalable du fabricant.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to EN 45014

Manufacturer's Name: ALCAD, S.A.
Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
Apdo. 455
20305 IRUN (Guipúzcoa)
SPAIN

declares that the product

Product Name: DOOR ENTRY SYSTEMS
Model Number(s): TUN-002

Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS

is in conformity with:

Safety: EN60065

EMC: EN 50081-1 Generic Emission Standard
EN 50082-1 Generic Immunity Standard**Supplementary Information:**

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/ECC and the EMC Directive 89/336/EEC and their relevant amendments, gathered under the directives 93/68/EEC.

Note: to comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.



Irún,

16-03-04
Date

Antton Galarza / General Manager



ALCAD, S.A.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde,1
20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
Tel. 00 34 - 943 63 96 60

PORTUGAL - Lisboa
Tel. 21 - 716 10 36

GERMANY - Munich
Tel. 089 73 30 64

CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
Tel. 546 427 059



ISO 9001

